[H-4]



観光コンベンション協会 Machida city Tourism & Convention Bureau

相原エリアは、町田市の最西端に位置し、東西に約7.5km、南北はほ ぼ1km以下の細長い地形をしています。中央部から西にかけては典型的 な里山風景が広がります。最西部は境川の源流地帯になっています。人 層が広がり生息する動植物の種類が多いのが特徴です。また東側は を削った坂の多い住宅街が広がっています。法政大学・東京家政学院大 学・東京造形大学のキャンパスがあり、朝夕の相原駅は学生でにぎわい

Alhara is located in the western tip of Machida and has an elongated shape of 7.5 km from east to west and less than 1 km from north to south. A typical rillage forest landscape spread from the central to the western part, with the Sakaigawa riverhead in the westernmost area. The district is characterized with the Kobotoke stratum and a wide variety of wild animals and plants. The eastern part of the district is a hilly residential area made from leveled mountains. With campuses of Hosei, Tokyo Kasei Gakuin, and Tokyo Zokei universities nearby, Aihara station is always busy with students.

町田市 相原町

相模原市 Sagamihara City 緑区 Midori Ward Hashimo

JR Chuo Line JR中央線 40分(特快) 40 min. (Special Rapio) JR Yokohama Line JR Yo

京王相模原線 35分 (急行) 35 min. (Express) 10 JR横浜線 35分 (急行) 36 min.

●町田市街から:町田街道で相原駅まで約30分(交通事情に依ります)

rom Machida: 30min. to Aihara Sta. via Machida-kaido (depending on traffi

Tomel Expwy: Yokohama Machida I.C→National highway #16, to Sagamihara and Hachioji district.

●中央自動車道:八王子I.C一八王子バイパス→相原I.C

発 行 一般社団法人町田市観光コンベンション協会 Issued by Machida city Tourism & Convention Bureau

Issued in March, 2019

Printed by Chuo Geomatics Co. Ltd.

●東名高速道路:横浜町田I.C→国道16号を相模原・八王子方面

発行日 2019年3月

まちだ観光案内人

アドバイザー 宮田太郎 (古街道研究家)

地図調製・印刷(株)中央ジオマチックス

URL http://www.machida-guide.or.jp

TEL.(042)724-1951 FAX.(042)724-1952

E-mail info@ machida-guide.or.jp

〒194-0013 東京都町田市原町田4-10-20

Location of Aihara, Machida City

京王線 Keio Line 調布·新宿

国道129号

## 世紀の由来と歴史/Origin and History of Place-name

相原の地名の由来は遠く平安時代末期にさかのぼります。当時武蔵七党の1つといわ れた横山党が八王子から相模にかけて勢力を拡大していました。その横山党の粟飯原氏 (藍原氏/あいはらうじ)が境川を挟んだこの地域を治めていました。それが相原の地名 の源になったという説があります(また、会原、藍原とも言われました)。当時、境川 は国の境(武蔵国と相模国)ではなかったため、相原は境川の南北にまたがっていまし た。(当時、境川は田倉川とか高座(たかくら)川と呼ばれていました。)境川が国の境 になったのは、徳川家康が関東諸国を領し、1594年に太閤検地を行った際、国境を村 の真ん中を流れる川に定めたことによります。相原村が分割されたことにより、現在の 相模原市にも相原町は存在します。徳川初期は天領でしたが、元禄年間以降旗本知行地 となりました。明治になり神奈川県に属していましたが、1893年東京府に移管され南 多摩郡堺村相原となりました。1958年、堺村が町田町・鶴川村・忠生村と合併し町田 市が発足し、町田市相原町となりました。

The origin of the place-name Aihara dates way back in the late Heian period. At that time, the Yokoyama party, one of the seven major samurai parties of Musashi Province, was expanding its power from Hachioji to Sagami. The Aihara clan of the Yokoyama party governed this area where Sakaigawa River runs through. Some theories say that they were the origin of the place-name. Back then, Sakaigawa River was not the border (of Musashi and Sagami Provinces) and Aihara straddled across the river. (Sakaigawa used to be called Takuragawa.) Sakaigawa became the border of the two provinced when levasu Tokugawa reigned the Kanto provinces and conducted a land survey in 1594. The river was designated as the border as it ran through the center of the village. As Aihara village was divided, Aihara exists in the current Sagamihara City as well. It used to be under direct control of the government during the early Tokugawa shogunate, but owned by the hatamoto (upper vassals) from the Genroku era and beyond. In the Meiji era it belonged to Kanagawa Prefecture but was transferred to Tokyo Prefecture in 1893 and became Aihara, Sakai Village, Minami-Tama District. In 1958 the village merged with Machida Town, Tsurukawa and Tadao Villages to form Machida City and the area became Aihara-machi, Machida City.

## 大戸のいわれ/History of Oto

甲州街道の小仏峠を避けるため、八王子―大戸―千木良―小原と回遊するルートがあ り、大木戸番所が置かれて大戸と呼ばれる地名になりました。大戸には高尾や元八王子 から南下する鎌倉街道山ノ道の恋路の坂(峠)もありました。

There was a route to detour Kobotoke pass and to circuit Hachioji-Oto-Chigira-Obara. Oto got its place-name from Okido Guard Station. Oto is also home to Koiji-no-saka (pass), A Kamakura-kaido Ave. Yama-no-michi that runs south from



## 訓清水寺/Seisuiji Temple

1624年創建。幕末の名主・青木勘次郎易直や 村民が整備した観音堂脇には、天然理心流二代目 を襲名した近藤三助の碑と種痘の普及に努めた蘭 学者・青木得庵の善寧児(ジェンナー)先生碑があ ります。観音堂、鐘楼、水屋の彫り物は素晴らし く、徳川家との縁を語る三葉葵紋がついています。

Founded 1624. Besides the hall dedicated to the Kannon which was built by village headman Kanjiro Yasunao Aoki and his citizens in the late

Edo period, there is a monument of Sansuke Kondo, the second master of Tennnen Rishin-ryu martial art, and a monument of Dr. Jenner built by scholars Tokuan Aoki who promoted smallpox vaccination. The carvings of the Kannondo hall, the bell tower, and the tea preparation area are wonderful, with the three-leaf Aoi emblem that implies the ties with the Tokugawa shogunate.

付相原駅より町田街道を町田方面へ歩いて約15分後、左手にあります。 01 Aihara / From Aihara Sta., walk along Machida-kaido towards Machida for about 15 min. and it is on your left.

#### ちょうふく じー **ツ長福寺/Chofukuji Temple**

1625年開山。本堂格天井の桜や水仙の花丸絵35枚 は江戸の狩野派の絵師・長谷川雪堤によるもの。山門に 「竹林の七賢人」文殊堂に「登り竜下り竜」の優れた彫 り物が見られます。

Founded 1625. The 35 circle paintings of cherry blossoms and daffodils were made by Settei Hasegawa, painter of the Kano school in the Edo

period. There are excellent carvings of "Seven Wise Men of the Bamboo Forest" at the mountain gate as well as "Rising and Descending Dragons" in the Monju hall.

原駅より町田街道を高尾方面へ歩いて約15分後、右手にあります。

2109 Aihara / From Aihara Sta., walk along Machida-kaido towards Takao for about 15 min. and it is on your right

## **以大戸観音堂/Oto-kannondo Temple** [c-3]

八王子市散田の太子堂を移築、1596年観音 堂が建立され、同市山田の雲津院末寺として祐照 庵と呼ばれていました。街道沿いの交通の要所で 大木戸番所が置かれ、それが大戸となり、鐘楼門 は「八王子八景」の景勝地として「大戸の晩鐘」 と歌に詠まれています。大イチョウは市の保護樹 木、境内には市内最古の馬頭観音があります。

The Taishido Temple in Sanda, Hachioji, was relocated here. The Kannondo temple was built 1596 and had been called Yushoan as the

affiliated temple of Kumotsuin in Yamada. Hachioii. The location was a pivotal transportation spot and Okido Guard Station had been built, which turned into Oto. The bell gate is called "Oto-no-bansho" and has been mentioned in poems as one of the eight scenic spots in Hachioji. The big gingko tree is preserved by the city, and the premise also has the oldest Hayagriva statue.

→相原町4638 (1) 「相原」バス停より大戸行バスで「大戸橋」下車、前にあります。 638 Aihara/From "Aihara" bus stop, take the bus bound for Oto and it is in front of "Oto-bashi" bus stop.

### **週 圓林寺/Enrinji Temple**

1428年開山。本尊の地蔵菩薩立像、阿弥陀如来坐像 は鎌倉時代の作。境内には故・大賀一郎博士が発見した 古代ハスが並び、蓮寺としても有名。

Founded 1428. The principal images, namely the Ksitigarbha and the Amithaba statues were made in the Kamakura period. It is also famous as the lotus temple with rows of ancient lotus found by the late Di Ichiro Ohga.

3729 Aihara/From "Aihara" bus stop, take the bus bound for Oto and it is in front of "Enrinji Mae" bus stop.

[D-3]

[G-4]

## 划行昌寺/Gyoshoji Temple

1551年開山。八王子の高乗寺の末寺で、本堂には相 原村の義人・諏訪加賀の位牌が安置されています。童謡 「夕焼小焼」で歌われる風景はこのお寺からのものと言 われています。 Founded 1551 Affiliated with Kninii Temple of

Hachioji, the main hall enshrines the spirit tablet of Kaga Suwa, the righteous person of Aihara village. T scenery sung in the nursery rhyme "Yuyake Koyake" is said to have been seen from

and it is on your right.

#### 一す わじんじゅ 浏諏訪神社∕Suwa-jinja Shrine

1181年信州下諏訪大明神を勧請。7社を合祀し、相 原地区の鎮守。8月第3日曜日の例大祭で奉納される丸 山獅子舞は、村民による五穀豊穣祈願が起源とされ、市 の無形民俗文化財に指定されています。 Shimo-suwa Daimyojin of Shinshu was enshrined

here 1181 It enshrines seven deities and is the local tutelary shrine. The Maruyama-shishimai dedicated at the festival held every third Sunday of August, originates in the localites' prayer for rich harvest and is designated the city's intangible folklore cultural asset.

→相原町3104 同782-2753 1 相原駅より町田街道を高尾方面へ約5分歩いて、右折し約5分後に前方に見えます。

#### 3104 Aihara/From Aihara Sta., walk about 5 min. along Machida-kaido towards Takao, and turn right. Go straight for about 5 min, and it is ahead of you.

划八雲神社/Yakumo-jinja Shrine

創建不明、土ヶ谷と五反田の天王社を合祀し、八雲神社となりました。例年7月下旬の例大祭では山車が繰り出され、獅子や白狐などの舞が笛や太鼓などの演奏を盛り上げる、江戸時代に伝授された大戸囃子が奉納されます。

Yakumo-jinja when it enshrined two Tennosha deities, Tsuchigava and Gotanda. The annual festival held in late July sees a parade of floats, and Oto-bayashi, a performing art form initiated in the Edo period with lions and white foxes adding excitment to the flute and taiko drums, is dedicated to God.

△相原町4393 ① 「相原」バス停より大戸行バスで「公会堂前」下車前にあります。 393 Aihara / From "Aihara" bus stop, take the bus bound for Oto and it is in front of "Kokaido Mae" bus stop.

**刈八木重吉記念館/Jukichi Yagi Memorial Museum IC-3** 

## y) 大地沢青少年センターとその周辺/Ochizawa Youth Center Area

●大地沢青少年センター/Ochizawa Youth Center [B-3] 約22万平方(東京ドーム4.7個分) 敷地に、3階建ての本館・キャビン・ ントサイトなどの宿泊施設があります

ここでは、キャンプ、野外炊飯、ハイキ ング、沢遊び、アスレチック、卓球・バ ドミントン、合唱・楽器演奏、自然観察 など様々なことが体験できます。

Accomodations of a three-story main building, cabins, and a tenting site are located in a spacious 220,000 square meter premise (about 4.7 times the size of Tokyo Dome). Here the youngsters can

experience everything from camping, outdoor cooking, hiking, playing by the river, athletic trainings, table tennis, and badminton to group singing, playing instruments, and observing the nature.

★相原町5307-2 10042-782-3800 20042-782-6815 00mm 毎週火曜と祝日の翌日 P 11/17人の場合は相原駅から大戸行き「青少年センター入口」下車。車の場合は町田街道を利用し、 大戸交差点を左折しすぐに右折。(相原駅からは送迎バスあり、予約制)

5307-2 Aihara/Closed: Tue., The day following a holiday/From "Aihara" bus stop, take the bus bound for Oto and get off at "Seishonen Center Iriguchi" bus stop. If you are driving, use Machida-kaido, turn left at the Oto intersection and turn right at the first corner. (Shuttle bus is available from Aihara Sta. on a reservation basis)

### ●境川源流/Sakaigawa Riverhead [A-3]

武蔵と相模の国境にある境川の町田市側の源流がここにあります。源流部は二股に分 かれ、右側は埋没、左側がV字状の岩むき出しの谷で傾斜もあるため、立ち入りは止め ましょう。

Here is the riverhead of Sakai-gawa River, which runs at the border of the former Musashi and Sagami provinces. The riverhead is biforked with the right side buried in soil and the left side becoming a rocky, steep V-shaped valley. Stay away from this dangerous site.

### ●小仏層/Kobotoke Stratum [B-3]

砂岩や粘土が斜めに積み重なっているのが特徴で、およそ1億3千万年~7千5百万年 前、中生代白亜紀〜新生代第三紀に海底に堆積した土砂が海溝に沈み込む際の圧力で多 数の地域に分断され、地上に押し上げられたと考えられています。名前はこの地層が多 く見られる小仏峠からきています。

The stratum is characterized with diagonal layers of sandstones and clays. It is understood that about 130 million to 75 million years ago, i.e., between the Cretaceous and the Tertiary Cenozoic periods, the earth and sand were separated to different areas by the pressure of sinking Ointo the sea trench and were pushed up to the ground. The name comes from the Kobotoke Pass where many of these stratums

#### ●電話用地下ケーブル(戦争遺跡) Underground Phone Cable (war ruins) [A-3]

1938年頃に埋設された東京-朝鮮-満州を結ぶ電話線が土中に残っており、その一部 が大地沢青少年センターのテントサイト北側土手の道近くに露出しています。

A phone cable that connected Tokyo-Korea-Manchuria and buried around 1938 still remains under the soil. Some part of the cable is exposed to the ground near a walkway at the north bank of the Ochizawa Youth Center tenting site.

## 划相原中央公園/Aihara Chuo Park [F-3]

グラウンドやテニスコートなどのスポーツ 施設や尾根や谷戸を歩く散策路、木製遊具の ある芝生広場など、豊かな自然に囲まれた総 合公園です。

This comprehensive park boasts a rich natural environment, complete with sport facilities such as grounds and tennis courts walking paths going up and down through the hills, and a lawn with wooden playground equipments.

□ 相原町2018 1 1 1 1 0 042-772-1449 2 6:00~21:00 Closed 年末年始 P 73台有料

パスの場合は相原駅から法政大学行・東京家政学院行・大戸行バスで「相原小学校前」下車、 世歩約7分。車の場合は町田街道を利用。 2018 Aihara / Closed : Year-end, New Year / Parking lot : Fee-based, capacity of 73 cars

From "Aihara" bus stop, take the buses bound for Hosei Univ., Tokyo Kasei Gakuin Univ., and Oto. Get off at "Aihara Shogakko Mae" bus stop and walk for about 7 min. Use Machida-kaido if you are driving.

### 相原ふれあいフェスティバル/Aihara Fureai Festival [F-3]

相原連合町内会(11町会)主催の1万人が集ま る相原最大のイベントです。毎年10月の第2日曜 日に相原中央公園で開催されます。スポーツ・アー ト・ゲーム・舞台・模擬店・フリーマーケット・各 団体の展示等が、相原とその周辺地域の住民のふれ あいと活性化を図る目的で行われています。

The biggest event in Aihara organized by its consolidated neighborhood associations of 11 blocks and draws turnouts of 10,000. The festival is held every second Sunday of October at Aihara Chuo Park. Sport events, art, games, theater performances, as well as vendors, flea markets, and group exhibitions are held in order for the interaction and vitalization among people in Aihara and surrounding districts.

## ) 都立大戸緑地/Oto Ryokuchi Park [B-2]

の碑や眺めのいい段木入りの丘を含みます。周囲に キングコースも人気があります。



Walking routes "Mt. Kusato", "Katarai-no-michi", "Kanto Fureai-no-michi", and a hiking course to Mt. Takao are also popular. □ 1/1、スの場合は相原駅から大戸行き「青少年センター入口」下車。京王線橋本駅から法政大学経由

大戸行きバス「青少年センター入口」下車。車の場合は町田街道を利用し、大戸交差点を左折し、すぐに

# 遺跡 Old Roads, Ruins

[H-2]

[A-3]

## 划御殿峠/Gotentoge Pass

江戸時代、相模大山参拝の道として利 用されました。時代ごとに古川越道、小 田原道、生糸街道等と呼ばれ、物資輸送 路、産業道として大いに賑わった峠です。 峠の古道は道幅が広く、深さもあり、掘 割状の道路が並行して残り、道に沿って 杉並木が続くことから鎌倉街道御殿峠古 道を偲ばせます。

During the Edo period, the road was used for the pilgrimage to Mt. Oyama of Sagami. As time went by the road was

called Ko-Kawagoe-do, Odawara-do, Kiito-kaido etc., making the pass busy with goods transporation and as an industrial road. The old road of the pass is wide and deep; here are roadside canal sites paralleling with the road and rows of cedar trees along the road, which all remind of the old Gotentoge Pass road of Kamakura-kaido.

## 別七国峠と大日如来堂∕ Nanakunitoge Pass and Dainichinyoraido Temple

八王子から相原の七国峠を通り、相模原 の上溝付近を経て鎌倉へ通じる鎌倉古道。 奈良・平安時代には上野(群馬県)方面か ら秩父・丹沢山地の麓を経て大磯へ続く 「関東山の辺の道」、平安中期は古窯跡群 道」、幕末から明治時代は「生糸街道」の つでした。峠脇の山頂から七つの国が見 えたので「七国峠」と呼ばれ、七国峠の最 高三角点223mに大日如来堂があります。



Kamakura-kodo that runs from Hachioij, through the Nanakunitoge Pass of Aihara, via Kamimizo of Sagamihara to Kamakura. In the Nara Heian period it was part of "Kanto Yamanobe-no-michi" that runs from Kozuke (Gunma Pref.) to Oiso via the foots of Chichibu and Tanzawa mountains. In the mid-Heian period it was a commuter road for the old kiln workers, "Avu-no-michi" during the Edo period, and "Kiito-kaido" between the late Edo and Meiji periods. The name "Nanakunitoge" (seven-country pass) comes rom the seven countries seen from the mountain top at the side of the pass. The Dainichi Nyoraido is located at 223m above sea level, the top triangulation station of the Nanankunitoge Pass.

## 刘 草戸山/Mt. Kusato

町田市最高峰標高364mの山で「一年 山」と呼ばれています。山頂には「山ノ 💸 神」が祀られ、境川の源流があり、城山 湖北側まで足をのばすと大パノラマを満 喫できます。

4-10-20, Haramachida, Machida-shi, Tokyo 194-0013 編集人 木下正秋·青木悠·土田恭義·守屋松則·花形亮一【相原地区】 Editor 【Aihara area】 Masaaki Kinoshita, Yu Aoki, Yasuvoshi Tsuchida. Matsunori Moriya, Ryoichi Hanagata Machida Kanko Annai-nin Adviser Taro Miyata of the old road student



### 划 鎌倉古道/Kamakura-kodo Ave.

#### ●絹の道/Kinu-no-michi (silk road) [F-3]

幕末から明治時代に生糸や織物などを八五 子周辺から町田を通り横浜へ搬送した道です。 絹の道は横浜が開港し、横浜線が開通する 1908年まで大量の絹や生糸が運ばれました。

Between the late Edo and Meiji periods, raw silk and textiles were brought to Yokohama from the Hachioji area via Machida. The silk road used to transport a huge amount of silk and raw silk until the



●古窯跡群/Old Kiln Sites [G-3] 7世紀頃陽田地区に最初の窯が築かれ、平安時代としては国内最大級の約200基の窯

跡群が、横浜線のトンネル工事では9~11世紀頃の多くの瓦や須恵器などが発見されま した。古窯跡群は相原七国峠から御殿峠周辺までの広域に広がり、多くの工人がここに 通い、作られたものを運び出していたと考えられます。 The first kiln was built in the Yoda district around the 7th century. One of the largest kiln sites from the Heian period with about 200 kilns, many tiles and Sue

pottery pieces from the 9th-11th centuries were found during the tunnel construction

for the Yokohama Line. The old kiln sites spread in the vast area from Aihara

Nanakunitoge Pass and Gotentoge Passes. It is believed that many artisans

commuted to here and carried out the products. ●鮎の道/Ayu-no-michi (sweetfish roads) [F-3] 江戸時代に相模川や道志川で捕れた鮎をいち早く江戸まで運ぶための道。津久井方面 から真米、七国峠を経て八王子方面へ通じる鎌倉古道の他、いくつかのルートがありま した。

During the Edo period, sweetfish caught in Sagami-gawa and Doshi-gawa rivers were quickly sent to Edo through these roads. There were several routes in addition to Kamakura-kodo which leads to Hachioji district via Magome and Nanakunitoge

## ) 多摩送信所跡碑 (戦争遺跡) / Tama Transmitting Station [D-3]

日本政府のポツダム宣言受託を終戦日1945年8月 5日に先立ち、8月10日に政府ルートとは別に世界 に発信した場所。法政大学工学部のそばにあります。

The acceptance of Potsdam Declearation of the Japanese government was transimitted to the world on August 10, 1945, five days prior to the end of war and apart from the govenmental channel. It is close to the Campus of Hosei University's Faculty of

八十八夜近くに石についた苔の色が変化、その色を

見て蚕の孵化の準備に入ったといういわれがあり、相

It is said that the moss that had gathered on a

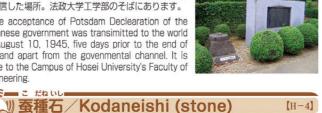
stone in early summer changed its color and

encouraged people to get ready for the hatching of

silkworm eggs. The stone shows that silkworm

breeding used to be popular in Aihara.

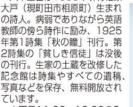
原で養蚕業が盛んだったことを裏付ける石です。



as well.

# 八木重吉は1898年堺村相原

ねけ



水曜日11:00~16:00のみ 開館(見学2週間前までに要予 約、電話 (042-783-1877) は水曜、土曜の11:00~16:00

Jukichi Yagi was a poet born 1898 in what is now called Aihara-cho, Machida. In spite of poor health he devoted himself in poetry writing while teaching English, and published his first poetry collection "Aki-no-hitomi" in 1925. Sophomore collection "Mazushiki Shinto" was published posthumously. His natal home was renovated for this museum, where his poetry collections, literary remains and photographs are kept, open to public for free admission

Open Wed. only, 11:00~16:00. Reservations required 2 wks in advance. Phone (042-783-1877) is answered Wed..Sat. 11:00~16:00 only.

1617年諏訪神社再興を図った際、木 民が五穀豊穣を祈って奉納したのが起源 とされ、毎年8月第3日曜日の諏訪神社祭 礼に獅子舞を執り行っています。 This Shishimai (lion's dance) is said to

have started in 1617 when the Suwa-jinja Shrine was rebuilt and the village people dedicated the dance to pray for rich harvest. Upon rituals at the Suwa-jinja Shrine, Nakamura-bayash and Yoda-bayashi (music) are performed to fight against each other as Kenka-bayashi.



江戸時代後期に神田下町ばやしの師匠 であった御殿万蔵を招き、伝授を受けた のが発祥です。毎年7月下旬から8月上旬 の八雲神社祭礼には山車が繰り出されて います。

This hayashi (music) originates in the late Edo period when Goten Manzo was invited to impart the technique. At the traditional at Yakumo-jinja Shrine, a festival held between late July and early August every year, there will be floats

## 刘 中村雨紅の歌碑 ∕ Uko Nakamura Monument [E-4]

ツ) 体験・宿泊・温泉/Interactive facilities, Hotel, Spa

6~9月、森林浴を楽しみながら摘み取りできます。予約制。

Pick blueberrys between June and September while enjoying

2052 Aihara/Closed: Mid-June to mid-Sep./20-25 min. walk

多摩丘陵の自然の地形を生かした充実のフィールドで誰でも利用できます。

The archery is open to everyone with a field taking advantage of the

□ 相原町870-1 □ 042-772-2835 □ 9:00~17:00 □ 1054 月·木曜 □ □ 相原駅より徒歩13分

natural terrain of the Tama Hills, rich with an official course compliant

★相原町2052 10 080-5088-7588 Close 6月中旬~9月中旬

国際ルールにも準拠した公式コース、初心者向けのコースと

with international rules and a beginners' course.

6-3-3 Oyamagaoka / Free Shuttle bus is avail

琥珀色の天然温泉が楽しめる日帰り入浴施設。

無料利用できます。

are available.

free access to Roten-garden.

)-1 Aihara/Closed: Mon. Thu./13 min. walk from A

●ラクシオ・イン / Hotel Laxio-inn IH-

ビジネスホテル。宿泊は全プラン朝食付で、ロテンガーデンを

An economy hotel with good access to major roads and a

幹線道路へのアクセスがよく、無料の平置き駐車場を備えた ■

free parking space. All lodging plans include breakfast and a

童謡「夕焼小焼」は、相原村諏訪神 社の宮司・中村家に入籍していた中村 雨紅が1919年に作詞したもの。詞の 光景は、夕陽がきれいな相原そのものと して地元に伝わっています。

Lyrics to nursery rhyme "Yuyake Koyake" was written by Uko Nakamura in 1919, who had been adopted by the Nakamura family chief priest of the Suwa-jinja Shrine in Aihara Village. The scenery depicted in the lyrics is said by the locals to be Aihara itself, known for

forest bathing. Reservation-based.





## ●相原町2558 10042-783-3694 210:00~17:00 10mm 原則無休 □ 11相原駅より神奈川中央バス原23系などで8分、「東京家政学院」下車1分 8 Aihara/Basically open all days/8min. by bus (Kanagawa Chuo Bus

#23, etc.) from Aihara Sta., 1 min. walk from "Tokyo Kasei Gakuin" bus stop ●カトウファーム/Kato Farm [C-3]

Flans made from fresh and safe eggs, certified Machida's specialty.

相原町4418 10042-773-7219 211:00~15:00 1000 月.火·木·日

50年続く和菓子屋。酒饅頭が人気。 This traditional Japanese confectionery shop has been around for 50 years. Sake-manju is their popular menu. ☆相原町1234-5 1042-772-6948 🛂9:00~19:30 Closed 月曜 🗜



地元で30年愛される、手作り焼きたてパン工房 A homemade fresh bakery loved by localites for 30 years.

●相原ブルーベリー農園 / Aihara Blueberry Farm (F-3) f)相原駅より徒歩15g 1667-3 Aihara / Closed: Mon. / 15 min. walk from Aihara Sta.

## ●大村庵/Omura-an [G-4]

●花のやまフィールドアーチェリー/Hana-no-yama Field Archery [H-3] 1226-2 Aihara/Closed: Wed./3 min. walk from Aihara Sta.

#### 有機栽培のコーヒーと地元のとれたて野菜のランチが人気。 Popular menu includes organic coffee and lunch plates made from local vegetables fresh from the farm.

★ 相原町1215 10 042-772-7095 2 10:00~18:00 Closed 日曜 P

## 生産者直納の旬の地場野菜が並びます。 Plenty of in-season local vegetables to choose from, straight from the farm

675 Aihara/Closed: Sun. Hol. 2nd Sat./10min. walk from Aihara Sta

## ●うどん屋 開都 / Udonya Kaito 【F-4】

毎朝店内で打つ自家製麺と黒酢を使った創作うどんが看板商品。



まちだ名産品のからうまこうじを製造販売。いちご狩りもできます。





relaxation space with 10,000 comic books, and a restaurant 





は里山ののどかな風景が広がり、草戸山、「かたら いの路」、「関東ふれあいの道」、高尾山へのハイ Located in the riverhead area of Sakai-gawa River at the western tip of Machida City, the park



bus stop. From Hashimoto Sta., of Keio line, take the bus bound for Oto via Hosei Univ. and get off at "Seishonen Center Iriguchi" bus stop. If you are driving, use Machida-kaido, turn left at the Oto intersection and turn right at the first corner.

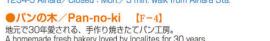
# Culture, Tradition \* お店

北島牧場から生まれた新鮮で安心な牛乳。

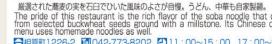












## ●娑羅 (しゃら) の木/Shara-no-ki [G-4]

1215 Aihara / Closed : Sun. / Front of West Exit at Aihara Sta. ●アグリハウス さかい / Agrihouse Sakai [H-4]

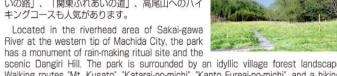
□ 相原町675 回 042-779-0525 □ 9:00~17:00 回転 日曜・祭日・第2土曜 □ 旬相原駅より徒歩10分

写示にする。17 - 日本教室に、東日で従りた関照すっていり着板筒面。 Famous for the homemade noodles made every morning on the spot and udon noodle with black vinegar-based soup. 計相原町2180-1 1042-775-5701 11:00~15:30、17:00~21

































1279 Aihara/Closed: Wed./5 min. walk from Aihara Sta

